

20



# GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA:

JOSÉ F. ARQUER

TEMPORADA DE INVIERNO 1949-1950

*L. H. G. Sabany,*

**UAB**

Universitat Autònoma de Barcelona

# Instantina

CORTA LOS RESFRIADOS



»Bayer«

La marca de confianza

CONSULTE CON SU MEDICO

Marcas registrados

LA QUÍMICA COMERCIAL Y FARMACÉUTICA, S. A.  
BARCELONA

Nombres y Marcas registrados

En su cutis se detendrá el tiempo

usando  
LA CREMA Y EL JABON

Bella Aurora

JABON PARA EL CUTIS  
Bella Aurora

Producto de THE STILLMAN CO AURORA ILL. E.U.A.



*Una obra de la artesanía nacional, en el Arte del vidrio, sin precedentes! Estos vidrios artísticos se exhiben en los establecimientos de máximo prestigio.*

**PREMIO EXTRAORDINARIO  
DE HONOR  
EN EL VII CONCURSO DE  
ARTESANIA EN BARCELONA**



*Exquisitos*

CUIDADOS DEL CUTIS



*Polvos*

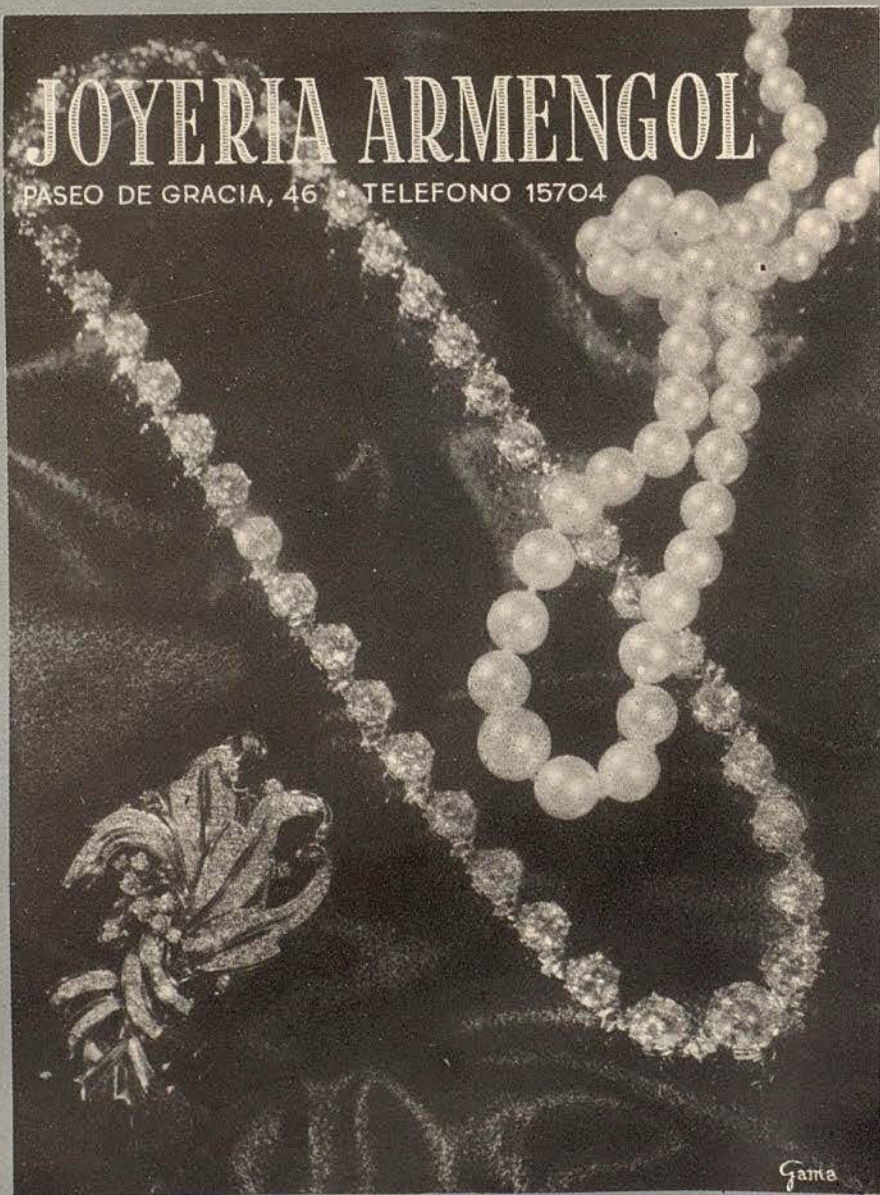
**MADERAS  
de ORIENTE**

*y luego el Colorete*  
**UN RUBOR**

**MYRURGIA**

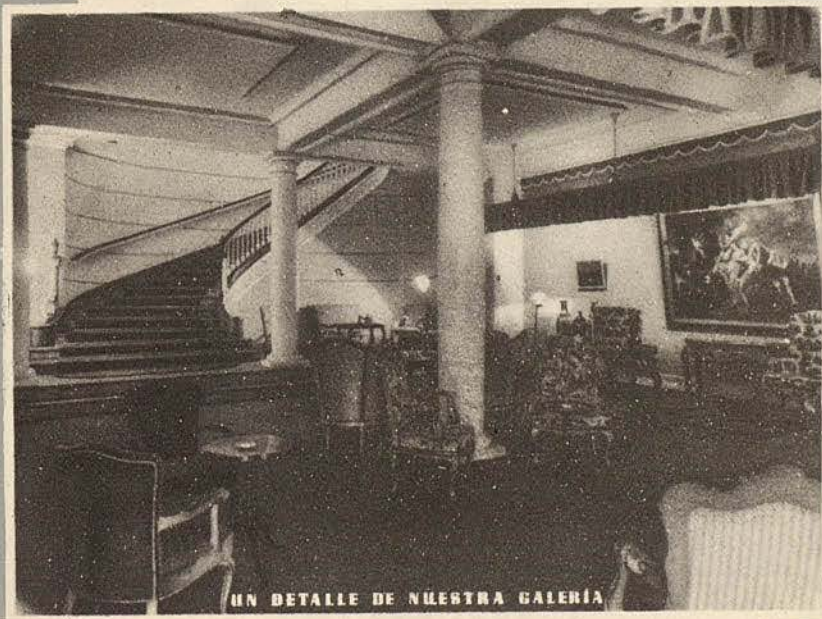
# JOYERIA ARMENGOL

PASEO DE GRACIA, 46 TELEFONO 15704



GRIFÉ & ESCODA S.L.

## *Galeria de Arte*



UN DETALLE DE NUESTRA GALERIA

AVENIDA 6º FRANCO, 484

CENTRAL:

FERNANDO, 36

TEL. 13184

ALCALÁ, 30

TEL. 210573

MADRID

BARCELONA

Po. DE GRACIA, 13

TEL. 10610

BARCELONA

CRISTALERÍAS · PORCELANAS · PLATERÍA · LÁMPARAS

MUEBLES · ALFOMBRAS · DECORACIÓN



# GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA:  
JOSÉ F. ARQUER  
DIRECCIÓN ARTÍSTICA:  
NAPOLEONE ANNOVAZZI

TEMPORADA DE INVIERNO 1949 - 50

DOMINGO, 8 DE ENERO DE 1950      TARDE A LAS 5  
7.<sup>a</sup> de propiedad y abono a tardes

PRIMERA REPRESENTACIÓN  
DE LA ÓPERA

# BORIS GODUNOV

DE  
MOUSORGSKY

ORQUESTA SINFÓNICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO  
DIRIGIDA POR EL  
MAESTRO ALEXANDRE LABINSKY

*Alfombras*  
**TURKESTAN**

RAMBLA DE CATALUÑA, 78  
FABRICA EN BARCELONA

*Alfombras acogedoras para el hogar acogedor*

42089.15

Gama

*Las horas felices  
coinciden con...*



*Champaña*  
**Castellblanch**

SAN SADURNI DE NOYA

8-12-17-21

## **BORIS GODUNOV**

Opera en un prólogo y cuatro actos, con ocho cuadros  
Libreto (inspirado en Puschkin y Karamsin) y música de  
Modesto Petrovitch Mousorgsky.

Estrenada en San Petersburgo, el 24 de enero de 1874, y  
en el Liceo, el 20 de noviembre de 1915; habiendo sido su  
última representación en este Gran Teatro la del 26 de  
enero de 1947.

### **REPARTO**

<i>Boris Godunov</i> ... ..	Raimundo Torres
<i>Feodor</i> ... ..	Elisabeth Louchnikova
<i>Xenia</i> ... ..	Ludmila Lebedeva
<i>La Nodriza</i> ... ..	María Goursky
<i>El Príncipe Chuiskey</i> ... ..	Gregor Raissoff
<i>Tchellkalov</i> ... ..	Vladimir Douchkine
<i>Pimen</i> ... ..	Constantin Joukovitch
<i>El falso Dimitri</i> ... ..	Dusan Georgevick
<i>Marina Minchek</i> ... ..	Ira Malaniuk
<i>Rangoni</i> ... ..	Nicolás Agroff
<i>Varlaam</i> ... ..	Alexandre Popovitzky
<i>Missail</i> ... ..	Valdemar Ivanoff
<i>La Hostelera</i> ... ..	María Goursky
<i>El Boyardo</i> ... ..	Valdemar Ivanoff
<i>El Capitán</i> ... ..	Nicolás Agroff

Campaneros, boyardos, guardias, capitanes, magnates, damas,  
doncellas, alguaciles, peregrinos, frailes, pueblo.

Coro general

Cuerpo de baile

*Maestro Director:*

ALEXANDRE LABINSKY

*Dirección escénica:*

HENRY JEAN TILLHET-TREVAL

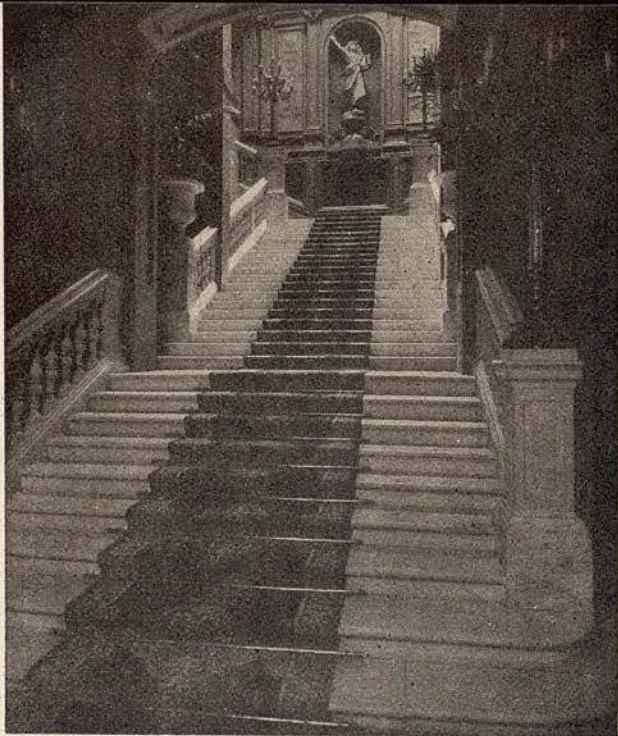
*Maestro de coro:*

JOSE ANGLADA

*Coreógrafo y Maestro de baile:*

JUAN MAGRIÑA

*Muebles:* Miró



Escalera  
de honor.  
(En Teatro  
al Liceo)



**GARAGE**

**SAN CRISTOBAL**

RECIENTE INAUGURADO

*Nombre y Marca Registrados*

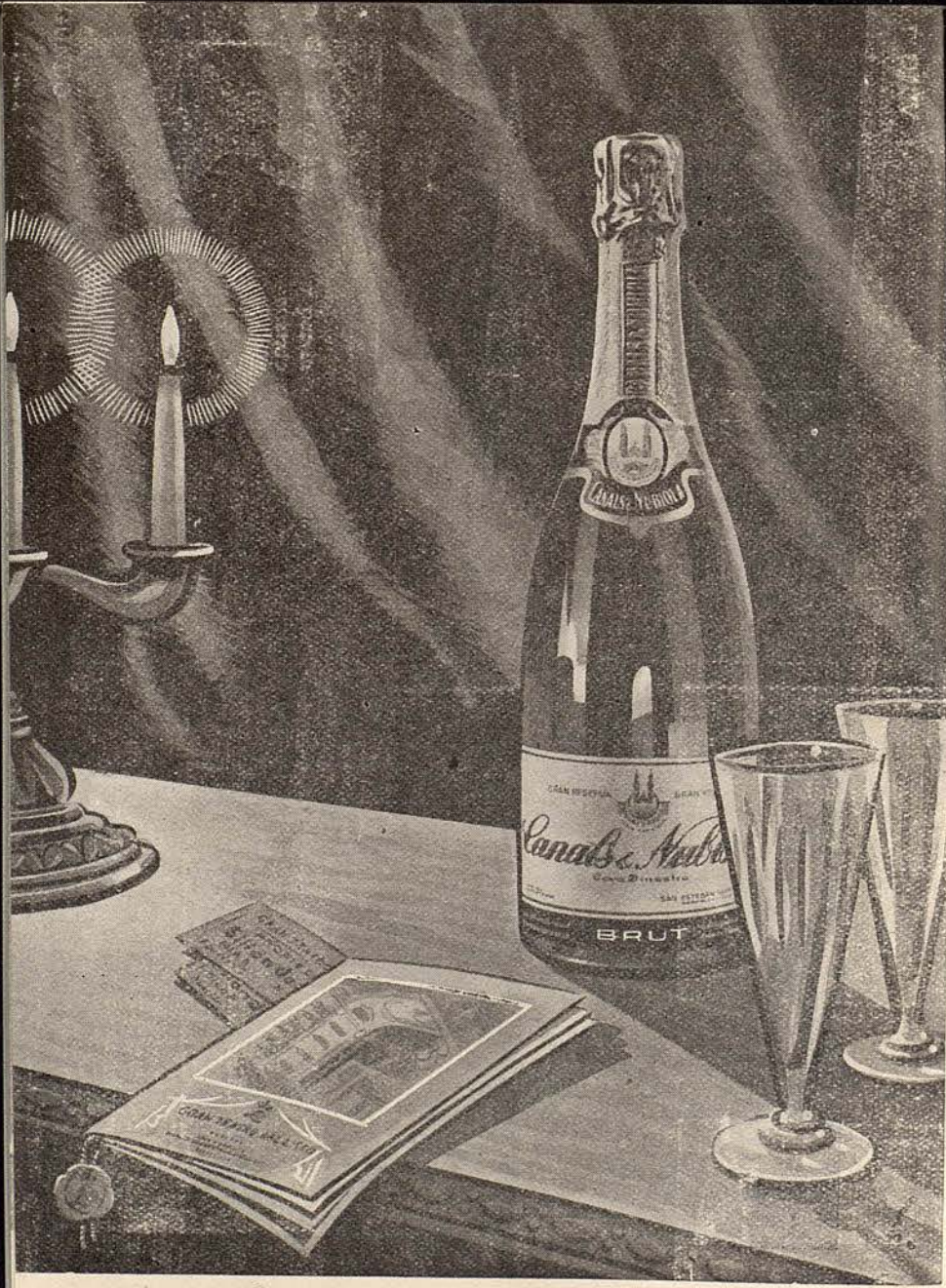
SERVICIO COMPLETO PERMANENTE

TEODORA LAMADRID, 21-23 (San Gervasio)  
(Cerca calle Balmes)

PAÑOS **R J** JULIÁ

**PAÑOS JULIÁ, S.A.**

PELAYO, 62 • BARCELONA



**MOUSORSKÝ**

# **JOSÉ M.<sup>A</sup> LLOBET BOSCH**

**CONSTRUCTOR DE OBRAS**

**INGENIEROS:**

**JUAN PLANAS AMIEL  
BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA  
RAFAEL AMAT CARRERAS**

**PASEO DE GRACIA, 73 - TELÉFONO 82383**



Peletería  
**LA SIBERIA**  
• RAMBLA DE CATALUÑA, 15 • • BARCELONA •

## BIOGRAFIA Y BREVE NOTA CRÍTICA

El compositor ruso, Modesto Petrovitch Mousorgsky, nació el 21 de marzo de 1839, en Karevo (gobierno de Pskow), y falleció el 28 de marzo de 1881, en el Hospital Militar de San Petersburgo.

Se ha dicho, con poca razón, que Mousorgsky fué un aficionado que influyó de manera decisiva en la música europea. Lo de aficionado, como sinónimo de autodidacta, es cierto; y seguramente no es el único autodidacta en la música rusa, ya que en su época casi todos los compositores rusos eran en tal sentido aficionados, pero ninguno como él (y tal vez también Rimski-Korsakoff, su adaptador e intérprete) han sido verdaderos educadores de sí mismos.

Había apenas empezado su carrera militar cuando, entre 1856 y 1860, adoptó con creciente entusiasmo las ideas paneslavas, que entonces dominaban la música rusa. En este terreno encuentra primero a Dargomyzky, el inspirador de todas las nuevas aspiraciones y orientaciones de la música joven rusa, creador de un «Don Juan» ruso («El Convidado de Piedra», según Puschkin), y luego a Balakireff. Éste, con Mousorgky, Rimski-Korsakoff, Cui y Borodin, forman el célebre grupo de los «cinco». Es justamente Balakireff, dotado de un marcado instinto para todo lo técnico, pero al que falta — también como a la mayoría de los de este círculo —, una enseñanza básica sistemática, quien ejerce una potente influencia sobre Mousorgsky, el cual, al conjuro de ella, abandona la milicia y se dedica exclusivamente a su trabajo creador; pero pronto debe aceptar un obscuro cargo subalterno para ganarse el

*El regalo más práctico*

**ALFOMBRAS DE**

**Alberto Tronc**

S. A.

RAMBLA DE CATALUÑA, 32 - TELÉFONO 17476  
AVENIDA GENERALÍSIMO FRANCO, 568 - TELÉFONO 80306

sustento. Entonces, sus ansias creadoras luchan no sólo contra la estrechez de su vida, sino también contra las enfermedades que minan su débil organismo. El alcohol, al que se entrega para alivio y olvido de sus males, acelera la pérdida de sus fuerzas. A los cuarenta y dos años, su vida se extingue, dejando al mundo una obra fragmentaria, que ha sido posible conocer, sólo después del arreglo a que se entregan Rimski-Korsakoff y otros.

Con excepción de las obras para piano y canto («Hopak», «El Seminarista», «Cuentos y Danzas de la Muerte», «El Cuarto de los Niños» y la «Suite» para piano «Cuadros de una Exposición» que Ravel y otros compositores transcribieron luego para orquesta), que demuestran su talento lírico plásticamente descriptivo, en el Occidente no han sido conocidas hasta mucho después de su fecha, las obras originales de Mousorgsky. Pero las composiciones que se dieron a conocer con posterioridad, calificaron a Mousorgsky como el propulsor e incitador de todo lo que los europeos llamaron después impresionismo y expresionismo musical.

El primer intento de ópera de Mousorgsky, «Salambó», 1867, (según Flaubert), sólo llega hasta la tercera escena; pero luego el trabajo se interrumpe. Después, con el «Matrimonio» de Gogol (1868), que le parece un tema adecuado, continúan los intentos de crear algo que le satisfaga; comienza esta composición en un estilo desconocido hasta entonces, una especie de canto recitado continuo, con el que trata de interpretar el idioma trivial de todos los días, el gesto y el alma de los personajes. Por fin logra concentrarse y, en un esfuerzo espléndido, logra Mousorgsky crear una tragedia lírica, la de más grandes dimensiones de sus obras, y quizás del repertorio ruso, «Boris Godunov», compuesta en nue-

ve cuadros, según el libro de Puschkin, durante los años 1868 hasta 1871. Su música absorbe todas sus anteriores tentativas teatrales. Canto recitado y canción popular, gigantescas escenas de coros, manejo de grandes masas, la tragedia personal de Zar Boris... todo eso forma una obra que no descubre su significación verdadera hasta una generación después de la muerte de Mousorgsky. El compositor mismo, en 1874 obtiene un buen éxito en el Teatro María de San Petersburgo; pero poco tiempo después debe desaparecer su obra de la escena, hasta verla fracasar del todo a consecuencia de la resistencia de la Corte zarista, por su evidente significación contraria a la misma.

Muchos años más tarde, con la adaptación de Rimski-Korsakoff, «Baris Godunov» emprende el camino hacia el Occidente, y aparece en 1908, con Chaliapin, en la gran Opera de París, conquistando desde allí, al mundo entero.

Lo que sigue al «Boris» es complemento y variación de lo nacional-ruso, de lo pintoresco, que en su espontaneidad desatiende todas las reglas tradicionales: «Khovantchina», es un nuevo cuadro del pasado ruso, también arreglado por Rimski-Korsakoff. Igualmente la ópera cómica «La Feria de Sorotchinzi» (1878), fué legada por Mousorgsky, solamente esbozada y en fragmentos. La versión escénica de Nicolás Tcherepnin, alumno de Rimski-Korsakoff, que agregó a los fragmentos música inédita de obras suyas, de una fuerte impresión de colorido original; pero la obra cumbre, la de madurez de su talento, la de la concentración máxima, sigue siendo indiscutiblemente «Boris Godunov», que para nosotros es hasta hoy la manifestación más típica, más importante, más original de la escena musical rusa.

CRISTAL - LOZA - PORCELANA  
OBJETOS PARA REGALO

*Luis Inglada*

RAMBLA DE LAS FLORES, 8 - TELÉFONO 12672  
RONDA SAN ANTONIO, 5 - TELÉFONO 14215

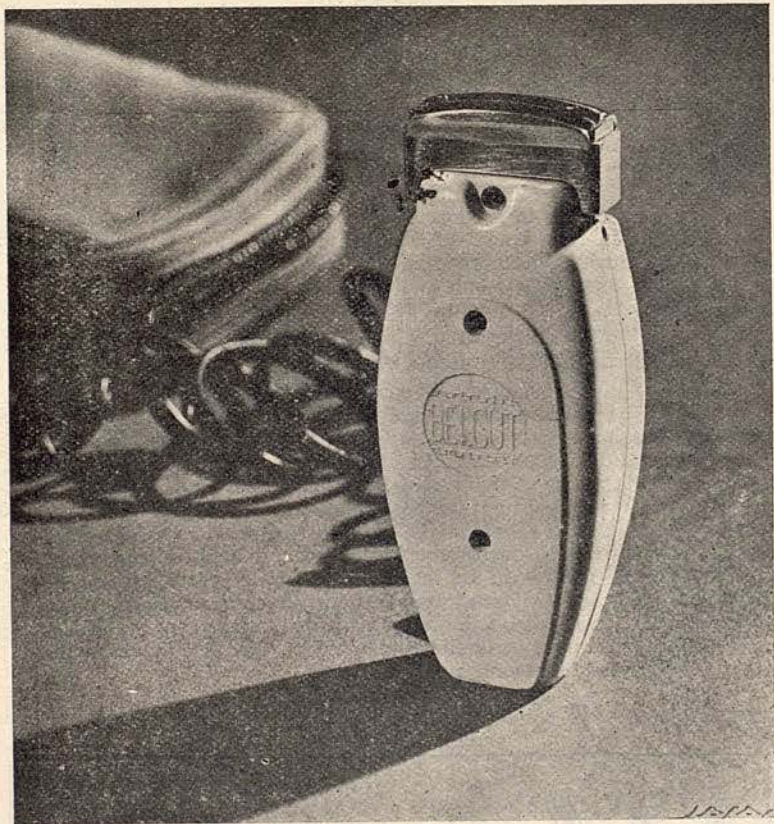
BARCELONA



**CALZADOS DE LUJO**

DORADOS - PLATEADOS  
REPTILES - CLASICOS  
FANTASIA Y DEPORTE

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALISIMO)  
TELÉFONO 85775



Máquina eléctrica de afeitar  
**BELCUT**  
de corte directo. Completa  
con cepillo y demás accesorios  
Ptas. 336. -

De venta en todos los establecimientos del ramo.



**Alexandre LABINSKY**  
Maestro Concertador y Director de Orquesta



**Henry - J. TILLHET TREVAL**  
Director de escena



**Juan MAGRIÑA**  
Maestro de baile y coreógrafo



**José ANGLADA**  
Maestro de coro



Raimundo TORRES



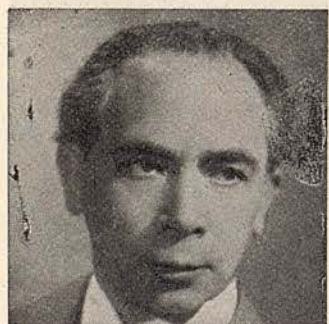
Elisabeth LOUCHNIKOVA



Ludmila LEBEDEVA



Maria GOURSKY



Constantin JOUKOVITCH



Dusan GEORGEVIK



Ira MALANIUK



Nicolás AGROFF

**JUGUETES**  
 LO MAS NUEVO y ORIGINAL  
 LO ENCONTRARA EN  
*chiquito*  
 PASEO DE GRACIA 90

*Inmenso surtido en REGALOS para recién nacido y todo lo necesario para el bienestar del BEBÉ*

MADRID 1941  BARCELONA 1949

PRÓXIMA INAUGURACIÓN OFICIAL  
**CLUB DE ESTUDIOS FRIEDENDORFF**  
 Cursos de Idiomas únicos en España

**London & New-York-Club Room**  
 Mr. Cecil Porter  
 Mr. F. Craven-Bartle  
 Miss D. Belshaw

**Salle de Paris**  
 M. Maurice Gaholde  
 M. Charles E. Dufourey  
 M. Pierre Maissa

**Sala Berlin**  
 Herr Dr. S. N. Capralik

**Sala Roma**  
 Dr. Prof. Luigi de Filippo

Inscripciones en Secretaría. - Reservado el derecho de admisión  
 Paseo de Gracia, 11, 1.º (ascensor) Galeria Condal

Director: DON MIGUEL J. DE ZEIDT FRIEDENDORFF



Alexandre POPOVITZKY

**J. Carbonell Vilanova**

Compra-Venta y Administración de Fincas

Agente Colegiado

Diputación, 339, 1.º-2.º

Despacho de 3 a 5

Barcelona

Teléfono 54167

## ARGUMENTO

LUGAR DE LA ACCIÓN: RUSIA Y POLONIA.

EPOCA DE LA MISMA: DE 1598 A 1605.

### PRÓLOGO

CUADRO PRIMERO. — Bajo el knut de las autoridades y policías, el pueblo impetra a Dios, en el *patio del Convento de Novadie-vitch, cerca de Moscú*, que Boris hasta entonces regente, acepte después de la muerte del Zar la corona imperial de Rusia. Un grupo de peregrinos vaticina que Boris entrará en funciones de Zar, correspondiendo al deseo de los boyardos.

CUADRO SEGUNDO. — Boris, que ha sido proclamado Zar, se dirige por la *plaza de Moscú* a la solemne ceremonia de la coronación que debe celebrarse en la catedral del Kremlin. Después de largas vacilaciones, ha aceptado la corona e implora la protección del cielo para su reinado.

ENCAJES BLONDAS · LENCERÍA FINA

**ROSALINA**

RAMBLA de CATALUÑA, 40  
BARCELONA

BLONDAS Y ENCAJES DE CALIDAD  
FABRICACIÓN PROPIA A MANO, DESDE 1840

PARA BODAS, FIESTAS Y BANQUETES

## VINOS PATERNINA

LOS MEJORES DE LA RIOJA

### ACTO PRIMERO

CUADRO PRIMERO — *En una celda del monasterio de Tchdov*, el anciano ermitaño Pimen trabaja en su crónica de la historia de Rusia. El último capítulo que está por escribir, trata del asesinato del Zarevitch Dimitri, llevado a cabo a instancias del actual Zar Boris, con el objeto de ascender al trono. Pimen solicita de Grigori, su compañero de celda, que continúe la crónica después de su muerte. Pero Grigori, joven y ambicioso, sueña en grandes hazañas: se propone vengar la acción de Boris y hacerse pasar por Dimitri — pues tiene la misma edad del pretendiente asesinado —, fingiendo que aquél había escapado con vida del atentado.

CUADRO SEGUNDO. — En unión de dos frailes mendicantes, Varlaam y Missail, que vagan de pueblo en pueblo, Grigori, el falso Dimitri, fugitivo, ha llegado a una taberna, cerca de la frontera lituana. Ha conseguido desencadenar un movimiento subversivo contra el Zar Boris, y ahora lo persiguen los esbirros de éste. Mien-

*lencería fina*

*Brunel*

Balmes, 228 y 230 (ent. Trav. y M. Cubi) - Tel. 85002 - BARCELONA

CAMISERÍA · MODAS · DEPORTE

CALLE J. ROCA PASEO  
SANTA ANA, 39 DE GRACIA, 33

tras que los frailes beben y cantan, Grigori se hace explicar por la hostelera el camino salvador hacia la cercana frontera, y cuando una patrulla entra en la taberna, trata primero de hacer caer la sospecha de los soldados en uno de los frailes mendicantes, leyendo la orden de detención incorrectamente al jefe de la patrulla, quien no sabe leer. Pero el fraile, en sus angustias, revisa la carta requisitoria, y descubre que Grigori es el buscado, quien escapa a la detención saltando por la venta y huyendo hacia Lituania.

### ACTO SEGUNDO

*En la habitación del Zar, en el Kremlin, de Moscú*, Xenia, hija de Boris, llora a su novio fallecido. Infructuosamente la anciana nodriza se empeña en consolarla con una canción. Un juego que empieza con Feodor, el hijo del Zar, es interrumpido por éste, atormentado por su conciencia y temeroso de la pena que le aguarda por su grave crimen cometido hace tiempo. El príncipe

MUEBLES DE ARTE

# BUSQUETS

REGALOS DE CALIDAD  
EXPOSICIONES DE BELLAS ARTES

PASEO DE GRACIA, 36

TELÉFONO 16825

BARCELONA

## “DE LA RIVA”

JEREZ

VINOS FINOS Y COÑAC

Chuiskey le anuncia que en Polonia se ha proclamado un anti-Zar, quien ha adoptado el nombre de Dimitri. Las dudas del Zar sobre la muerte de Dimitri son disipadas por Chuiskey, quien hace un relato municioso del crimen ejecutado causando nuevos remordimientos a Boris, el cual, creyendo ver aparecer ante él al Zarevitch asesinado, cae al suelo desmayado.

### ACTO TERCERO

CUADRO PRIMERO. — *En su habitación del castillo de Sandomir (Polonia)*, está Marina, hija de Voyevoda, rodeada de sus doncellas. Está pensando en Dimitri que la ama; sabe bien que efectivamente Grigori se hace pasar por el verdadero Dimitri, pero se ha propuesto llegar a Zarina de Rusia con su ayuda, plan estimulado por el jesuita Rangoni, quien ha encontrado en Dimitri un



# Seche Imoxa

LIMPIA, SUAVIZA Y NUTRE  
EL CUTIS. INDISPENSABLE A  
LAS SEÑORAS QUE UTILIZAN  
POLVOS, COLORANTES Y FARDS.

Depósito General para España:  
CURIEL, S. A. - ARAGÓN, 228 - BARCELONA

# anis azul



dócil instrumento para sus propósitos de lograr que toda Rusia entre en el seno de la Iglesia Católica.

CUADRO SEGUNDO. — *En el jardín del castillo de Sandomir*, el falso Dimitri espera a Marina, la que asiste a una fiesta en compañía de magnates, tratando de prevenirlos con su coquetería a favor de la expedición militar contra Moscú. El jesuita Rangoni habla a Dimitri de asegurar el porvenir, aconsejándole cautela y paciencia. Pero éste, enterado por Marina que brindará amor al Zar, quiere independizarse y emprender la expedición contra Moscú por su propia cuenta para, triunfante y como Zar, conseguir a Marina. Pocas palabras de Marina bastan para cautivarlo nuevamente, retenerlo, y hacerle seguir los deseos de Rangoni. Mientras que desde el castillo llegan los gritos y exclamaciones de los magnates en plena orgía, Dimitri se abandona al amor de Marina.



UNICAMENTE CALZADOS DE CALIDAD  
PARA NIÑOS Y NIÑAS

VÍA LAYETANA, 91, BIS (entre Caspe y Avda. José Antonio)

TÉLEFONO 10890

BARCELONA



# ANIS DEL TÁUP (TOPO)

SIEMPRE EL MEJOR

## ACTO CUARTO

*En la sala de la Duma, en el Kremlin.* Los boyardos entran en consejo, para deliberar acerca de la revuelta extendida por toda Rusia por el falso Dimitri; por tal motivo le condenan a muerte. Boris, enfermo, temblando de alucinaciones y escalofríos, medio demente, entra en la sala. En todas partes ve en imaginación al hijo asesinado del anterior Zar. Con todo, una última y débil esperanza de que Chuiskey quizás no hubiera ejecutado su acción, es malograda por el anciano Pimen, quien narra su peregrinación a la catedral de Uglitch, donde un ciego pastor había recuperado la vista ante la tumba de Dimitri mediante un milagro. Boris desfallece, poniendo su herencia en manos de su hijo Feodor, incitándole a que sea un Zar severo, pero justo, y pidiendo perdón a Dios por sus delitos, se desploma en el suelo y muere.

CRISTAL



PORCELANA

# Delzor

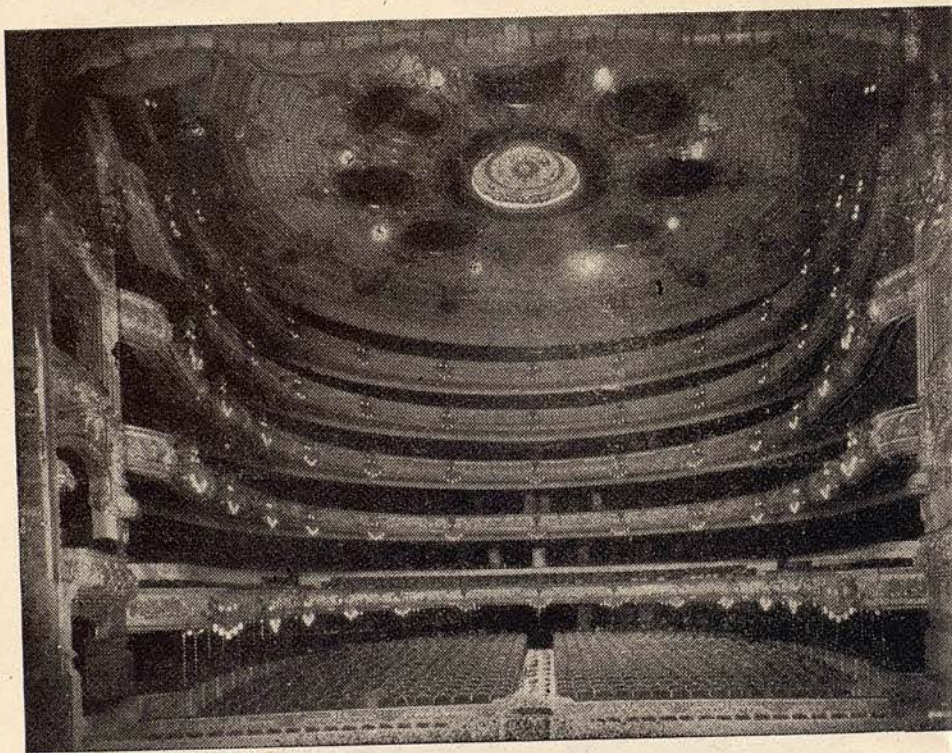
AV. GENERALISIMO, 460 - TEL. 75684  
(RBLA. CATALUÑA - PASEO GRACIA)  
BARCELONA



*Glorias añejas*

LOPEZ HERMANOS, S.A.  
MALAGA





Aspecto de la sala tomado desde el escenario (Gran Teatre del Liceu)

*Magner*  
sastre

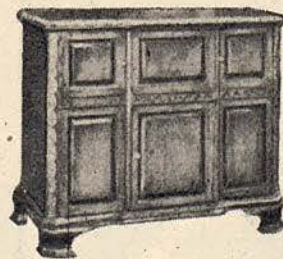
EL ZA UNIVERSIDAD, 4, 1.º, 2.º

TELÉFON 30248

Primero un ritmo sordo, primitivo,  
en compás tornario. Luego, la melodía,  
reiterativa . . . y la culminación,  
majestuosa, arrebatadora. Ese es  
el bolero, la danza andaluza de rancio  
abolengo. . . Escúchelo ahora, captado  
en discos incomparables. ¡Pero todo el  
mundo de la música está a su disposición  
para deleitar a Vd.! Sinfonía,  
danza, oratorio, la voz humana . . .  
deje que le hablen desde ahora por  
medio del Capehart



El Bolero de Ravel, pintado por Salvador Dalí para la Colección Capehart.



## EL CAPEHART.

El "instrumento supremo para reproducción de música" la lleva al hogar mejor que nunca. Su nuevo y revolucionario sistema de tonalidad reproduce con nueva fidelidad el propio instrumento musical o la misma voz humana. Gabinetes de época ingenierados por destacados ebanistas.

RIBALTA. "LA CASA DEL BARCO, S. A." - DIPUTACION, 258

*Radio-Fonógrafos • Radio • Discos*

## PRÓXIMAS FUNCIONES

Martes, 10 de enero de 1959

Noche a las 9:30

11.ª de propiedad y abono. 5.ª a martes noche

# SANSON Y DALILA

DE

SAINT-SAËNS

POR

SUZANNE LEFORT      GEORGES GENIN  
ADRIEN LEGROS      CHARLES SOIX  
FERNAND DEGUIL      CESAR MUNAIN

MAESTRO DIRECTOR:  
EUGÈNE BIGOT

**JUEVES NOCHE:**

**BORIS GODUNOV**

**SABADO NOCHE:**

**LOS MAESTROS CANTORES DE NURENBERG**

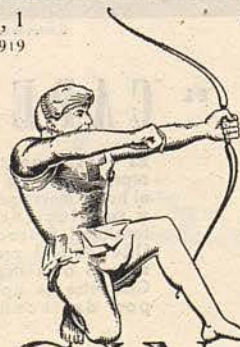
**EN ENSAYO:**

**Tannhäuser y Tristán e Isolda**

PETRITXOL, 1  
TELÉFONO 23919

BARCELONA

Cerámicas  
Porcelanas  
Marfiles  
Piedras duras  
Hierros  
Bronces  
Muebles



Objetos de plata,  
vidrio y cristal  
decorado  
Tallas  
policromadas  
Tapices  
Grabados  
Pinturas

\* **EGINA** \*

ARTE ANTIGUO

Gráficas Londres, S. L.



**KESTOS**, finísimo sostén lencería, moldea impecablemente los contornos, proporcionando el encanto de un busto juvenil. **KESTOS**, fácil de colocar, agradable al uso, es indispensable a la mujer elegante para los deportes, la ciudad y de noche.

*Exigir la marca KESTOS fijada  
en el interior de cada prenda*

El sostén KESTOS, se vende en las mejores  
Corseterías y casas de Novedades

# KESTOS



DOS LUISES



S. MOLINS  
LA FABRICA DE LAS MALETAS  
AVDA. GENERALISIMO, 534  
Teléfono: ROCAFORT, 131



desde 1850  
en continua  
superación

Calzados  
Alvarez

Mariano Cubí 3 - Tel. 73902



*Ilumina su rostro  
con la aureola de  
una belleza exquisita*

**LOTAL**

*crema vitaminada*



INTERCLAM



**LOS ACORDEONES DE FAMA MUNDIAL**



**LOS PIANOS DE GRAN MARCA**

**LAS ARMÓNICAS Hohner  
GRAN SURTIDO**



*Dionisio*  
**CHIAPPO**

ARIBAU, 1

BARCELONA



*Elizabeth Arden*



FABRICA DE ARTICULOS SANITARIOS  
**FRANCISCO ESTEVA**

CASA FUNDADA EN 1872

Cuartos de baño  
blancos y  
de color

Calentadores.  
Duchas y  
Grifería en general

**EXPOSICIÓN Y OFICINAS:**

**AVENIDA JOSÉ ANTONIO, 500 y 502 - Teléfono 31336**

**FÁBRICA: ROSELLÓN, 27 - Teléfono 37572**

**BARCELONA**



## BANCO DE LA PROPIEDAD

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS · PRÉSTAMOS CON  
 GARANTÍA DE ALQUILERES · COMPRA · VENTA  
 AGENTE DE PRÉSTAMOS PARA EL BANCO HIPOTECARIO  
 DE ESPAÑA · CUENTAS CORRIENTES · VALORES  
 Y CUPONES · CAJA DE AHORROS · DEPÓSITOS



### CASA CENTRAL:

BARCELONA: Gerona, 2 (Ronda San Pedro) Apartado 403 - Tel. 53191

### SUCURSALES:

MADRID: Plaza Independencia, 5 - Tel. 261448

ZARAGOZA: Costa, 2 - Apartado 121 - Tel. 6765

VALLADOLID: Santiago, 29 y 31 - Telef. 1915

### AGENCIA URBANA:

SAN ANDRÉS DE PALOMAR: San Andrés, 104

### AGENCIAS:

BADALONA, HOSPITALET DE LLOBREGAT y  
 TARRASA

Delegación en SABADELL

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "PROPIEBANC"



PARIS · NEW YORK · BUENOS AIRES · BARCELONA

*Todas  
las Grandes Marcas*



*Patek Philippe*

*Rolex*

*International*

*Eterna-Duward*